

Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > En maint geing se volv e's vira > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C > Edizione diplomatico-interpretativa

Edizione diplomatico-interpretativa

Bernat de ue(n)tedorn.	Bernat de Ventedorn.
I	I
EManht genh se uolues uira. mos tala(n)s e ue e uay. lai on mos uolers saten. lo cors no(n) pauza ni fina. sim (te) cueinte guai. finamor ab cui mapay. no sai cum me contenha.	E manht genh se volv e's vira mos talans, e ve e vay, lai on mos volers s?aten. Lo cors no·n pauza ni fina; si·m te cueint?e guai fin?amor ab cui m?apay: no sai cum me contenha!
II	II
Ges amors nos franh per ira. ni sespert per dig sauay. quant es de bon pretz ueray. qui la te en dissiplina. re no sap ques fai. que no coue ni seschai que nuls hom la destrenha.	Ges amors no·s franh per ira ni s?espert per dig savay, quant es de bon pretz veray. Qui la te en dissiplina, re no sap que·s fai, que no cove ni s?eschai que nuls hom la destrenha.
III	III
Per mon grat ieu men iauzi- ra. e pel bon talan q(ui)eu nay. me(s) ueiaire que bem uay. gardatz sillam fos uezina. sieu nagra ren mai. ieu oc aissi mo aurai. saliey platz quem reteha.	Per mon grat ieu m?en iauzira; e pel bon talan qu?ieu n?ay, m?es veiaire que be·m vay. Gardatz: s?illa·m fos vezina, s?ieu n?agra ren mai? Ieu oc, aissi mo aurai, s?a liey platz que·m reteha.
IV	IV
Ieu sui selh que re no tira. si tot ma donam sostrai. ia de re no(n) clamarai. quar es tan pur e ta(n) fina. que ia no creirai. si de son tort li quier play. que merce no len reprenha.	Ieu sui selh qu?e re no tira. Si tot ma dona·m sostrai, ia de re non clamarai; quar es tan pur e tan fina que ia no creirai, si de son tort li quier play, que merce no l?en reprenha.

V	V
Messatgier mot me tayna. quar tost non hiest lay. uiatz ue e ui- atz uay. mas la chanso l'ensenha.	Messatgier, mot me tayna quar tost non hiest lay. Viatz ve e viatz vay, mas la chanso l'ensenha.

- letto 481 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-662>